X 0760 S

No. 5 Januari 1965

DE AMBTENAAR

A.N.A.A.B. ARUBA

Maandblad van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

VAN DE REDACTIE

De feestdagen zitten er weer op, gelukkig zullen velen zeggen, jammer weer anderen, maar zo zijn we dan weer in een nieuw jaar aangeland, een nieuw jaar vol van verrassingen, teleurstellingen, maar laten wij hopen vreugde. Dit laatste hopen wij voor oud voorzitter, gedeputeerde Jossy Tromp die zijn functie als gedeputeerde heeft moeten neerleggen om gezondheidsredenen. Het bestuur hoopt dat Jossy Tromp spoedig geheel hersteld op Aruba terug zal zijn.

18 December was er de zo langzamerhand traditioneel geworden Lago Kerstparty.- Somber waren echter de toespraken door de Gezaghebber en de directeur van de Lago. Uit de pers en uit de eilandverslagen weten wij allen ongeveer wat Aruba in de komende jaren te wachten staat.

Wij hopen dat het bestuurscollege, gesteund door de gehele eilandsraad de weg mag vinden om Aruba door deze moeilijke tijd heen te leiden.

Op Curacao is op initiatief van de Handel een forum gehouden waarbij Handel, Overheid en vakbondswezen aanwezig waren.

Hoewel het de bedoeling was verschillende punten te behandelen is het voornamelijk bij een punt gebleven nl. Moeilijkheden bij het nakomen van de huurkoop en afbetalingsovereenkomst.

Regelmatig laat de Overheid een circulaire langs zijn ambtenaren gaan waarop de Overheid wijst op het feit dat ambtenaren geen schulden mogen hebben die onevenredig groot zijn in verhouding tot hun inkomen.

De overheid heeft zelfs het recht om zo'n ambtenaar te ontslaan, waar gelukkig zeer spaarzaam gebruik van wordt gemaakt.
Een ambtenaar die stikt van de schulden is nu eenmaal een gemakkelijke prooi van corruptie.

Helaas is er van consumentenzijde ook vaak gerechtvaardigde kritiek op de Handel vooral op het gebied van service op duurzame gebruiksartikelen. Typerend is het dat het Forum niet tot een conclusie is kunnen komen wat ook niet te verwachten was gezien men niet alleen op de Antillen met deze moeilijkheden te maken heeft.

In de Verenigde Staten heeft elke stad en district een informatiekantoor waar de handelaar met èèn telefoontje elke informatie over zijn a.s. client kan krijgen. In nederland is het afbetalingssysteem bij de wet geregeld. Toch komt het ook daar voor dat de overeenkomst tussentijds wordt verbroken en de handelaar zijn artikelen terughaalt. Een informatie kantoor zou echter op de Antillen geen overbodige luxe zijn.

De bonden hebben het echter zeer op prijs gesteld dat zij tot dat forum waren uitgenodigd, misschien is het iets om op Aruba te herhalen.

Tot heil van de gemeenschap valt hier nog veel te verbeteren.

In December werd op Aruba weer het internationale speervistournooi gehouden en ook dit keer was het Rode Kruis paraat om eventueel hulp te verlenen. Gelukkig was het niet nodig maar het was prettig te weten dat het Rode Kruis paraat was.

Het Rode Kruis kan echter alleen bestaan dank zij uw gave en donaties. Waarom wordt U geen lid? Het kost U slechts enkele guldens per jaar. Binnen enkele weken staat de jaarvergadering weer voor de deur, de datum wordt tijdelijk bekend gemaakt maar houd U er vast rekening mee? Er komen enkele plaatsen vrij in het bestuur, waarom stelt U zich geen candidaat? U kunt zich opgeven bij een der bestuursleden.

•

BESTUURSMEDEDELINGEN

De eerstvolgende bestuursvergadering aan de ANAAB-Aruba wordt gehouden op 9 Februari 1965.- Diegenen, die het bestuur wensen te spreken, kunnen dit doen vóór aanvang der vergadering om 20.00. uur.
ANAAB kantoor Nassaustraat 68 Oranjestad.

•

Indien er leden zijn die het maandblad de "Ambtenaar van Curacao" wensen te blijven ontvangen kunnen zij zich opgeven aan een der bestuursleden.
De abonnementsprijs zal nog nader bekend worden gemaakt.

•

Gaat U binnenkort met pensioen en gaat U zich buiten de Antillen vestigen? Wordt lid van de B.G.N.A. Bond van Gepensioneerden Nederlandse Antillen. Een organisatie die de belangen van gepensioneerden blijft behartigen en die kort geleden een verhoging van de duurtetoeslag op de pensioenen wist te bewerkstelligen.

Gaat U met pensioen en gaat U zich in Nederland vestigen? Heeft U nog een goede gezondheid? prima. Maar weet U zeker dat dit zo blijft? Helaas zijn er enkele gepensioneerden in financiele moeilijkheden gekomen omdat zij op latere leeftijd in hoge dokters en ziekenhuiskosten kwamen te vervallen waarvoor zij niet verzekerd waren en een verzekering hun *toen* niet meer wilden inschrijven.
Sluit *tijdig* een goede verzekering bij bv. de H.O.R.A. het kan U later veel moeilijkheden besparen.

•

Enkele leden van het bestuur hebben zich niet meer herkiesbaar gesteld. Indien er leden zijn die zich candidaat willen stellen kunnen zij zich opgeven bij een der volgende bestuursleden.

H. Th. Lopez — eilandsontvangkantoor
J. .A Ruiz — eilandsontvangkantoor
P. G. Susebeek — Griffie
C. Brinkenberg — Politie
G. A. Krist
L. Frans — D. O. W.

•

Indien U meent een bijdrage te kunnen geven in de vorm van een interessant artikel voor dit blad, artikelen zijn altijd welkom en kunnnen worden gezoñden aan een der bestuursleden of aan de secretaris P. G. Susebeek, Lagoenweg 21 Oranjestad.

•

Het bestuur verzoekt haar leden clementie bij de beoordeling op taal en zetfouten in dit maandblad. U kunt er verzekerd van zijn dat redactie en drukker hun uiterste best zullen doen dit blad zo spoedig mogelijk op een peil te brengen dat de kritiek met glans

•

kan doorstaan. Opbouwende kritiek blijft altijd welkom.
18 Maart 1965 word de jaarvergadering gehouden. Houd U die avond vrij? Het bestuur rekent op een grote opkomst.

DOEL VAN DE A.N.A.A.B. ARUBA

—•—

In het begin van het nieuwe jaar is het misschien goed om het doel van de ANAAB-Aruba eens duidelijk uiteen te zetten. Welke punten en verbeteringen probeert de ANAAB voor haar leden te bereiken. Dat zijn dan:

Vaststelling van een minimum kindertoelage.

Herziening salarissen politiepersoneel.

Invoering studiekosten bij het behalen van vakdiplomas.

Verhoging duurtetoeslag wegens gestegen kosten levensonderhoud.

Incorporatie duurtetoeslag.

Verhoging maximum pensioen.

Benoeming van een door ons voorgedragen lid in de Raad van Beroep in ambtenarenzaken.

Benoeming van een door ons voorgedragen lid in de commissie van toezicht Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen.

Regeling van de continue arbeid.

Wijziging van het Georganiseerd Overleg zodat dit College meer onderhandelingsbevoegdheid krijgt i. p.v. een advies bevoegdheid.

Herziening diensttijdenreglement politie.

•

U kunt het nieuwe jaar goed beginnen door U aan te sluiten bij de ANAAB-Aruba, een vereniging door en voor ambtenaren, die al meer dan 25 jaar de belangen van haar leden behartigt.

Bent U reeds lid, teken de machtiging van de contributie van Uw salaris. U bespaart het bestuur veel werk met de contributie inning.

Begin het nieuwe jaar g o e d, WORDT LID VAN DE ANAAB-ARUBA.

VERSLAG BESTUURSVERGADERING GEHOUDEN IN HET BONDSKANTOOR

Nassaustraat 68, Oranjestad op 10 December 1964.

1. Opening door de voorzitter.
2. Notulen bestuursvergadering van 10 November.
3. Ingekomen en uitgaande stukken.
4. Redactie ambtenaren maandblad.
5. Voorzitter Stichting Ambtenaren Recreatiecentrum.
6. Jaarvergadering en candidaatstelling 1965.
7. Chartervlucht T.C.A.
8. Bespreking juridische bijstand.
9. Rondvraag en sluiting.

1. De vergadering werd geopend om 20.00 door de voorzitter. Zes bestuursleden waren aanwezig. Afwezig met kennisgeving waren de Heren S. H. Mars, L. Frans en K. Norder.
2. De Notulen van de vorige vergadering werden zonder op of aanmerkingen aangenomen.

LUISIN



3. Na voorlezing van de ingekomen en uitgaande stukken bleken er geen nadere vragen te zijn.
4. Met algemene stemmen werd aangenomen dat de heer Velzen de redactie van het maandblad op zich neemt onder verantwoordelijkheid van het bestuur. De redacteur wordt een tegemoetkoming in zijn onkosten toegekend.
5. De voorzitter van de Stichting Ambtenaren Recreatiecentrum heeft het bestuur ANAAB-Aruba schriftelijk medegedeeld dat hij om diverse redenen genoodzaakt is als voorzitter van de Stichting te bedanken. Gezocht zal worden naar een andere voorzitter.
6. De heer J. A. Ruiz stelt zich dit jaar wederom candidaat. De heer G. B. Figaroa gaf te kennen door bepaalde omstandigheden, helaas tussentijds te moet aftreden.
   Twee nieuwe candidaten hebben zich mondeling opgegeven tw. de heer R. Arends van het kadaster en de heer J. A. Maduro sociaal en economische zaken. Besloten werd dat beide candidaten van het bestuur een schriftelijke bevestiging zullen ontvangen en door het bestuur zullen worden voorgedragen.
7. Chartervlucht T.C.A.
   Van de firma Martijn Aruba werd een brief ontvangen met een offerte voor een chartervlucht Aruba-Nederland met een D.C.8 F. Het bestuur is zeer geintereseerd, nadere bijzonderheden zullen bij de firma Martijn worden aangevraagd.
8. Bespreking Juridische bijstaand aan een lid.
   De advocaat van het lid, waarin in de vorige vergadering besloten werd juridische bijstand te verlenen, heeft bekend gemaakt een honorarium van Fls. 250.—, exclusief reis en verblijfkosten te berekenen. Besloten werd dat het honorarium geheel voor rekening van de ANAAB zal komen. De reis en verblijfkosten tot een bedrag van Fl. 75.— zullen voor rekenen van het lid blijven. Indien en het onverhoopt meer zal zijn zal de ANAAB het restant supleren.
9. Rondvraag. Geen der leden maakte hiervan gebruik. De volgende vergadering werd vastgesteld op 12 Januari 1965.

De voorzitter wenste alle leden prettige feestdagen en sloot de vergadering om 22.30.



Het beste adres voor:

- Bouwmaterialen
- Gereedschappen
- Ijzerwaren
- Verf
- Scheepsartikelen
- Sportartikelen
- Sanitair
- Fietsen
- Allerlei Gaas
- Triplex

ANTILLIAN MERCANTILE CORP.

ORANJESTAD - SAN NICOLAS
TEL. 1804-1145 TEL. 5635

DIENSTJUBILEUM H. VAN DER WEIDE

ORANJESTAD - De heer H. W. J. van der Weide, adjunct-inspecteur der Belastingen vierde op 1 januari 1965 zijn vijfendertig-jarig dienstjubileum. In de loop der jaren heeft de heer Van der Weide op verschillende eilanden gewerkt. Van 1936 tot 1937 was hij ontvanger op Bonaire, daarna was hij werkzaam op Curaçao en in 1947 werd hij hoofd van afdeling financien op Aruba. Op 1 april 1955 werd hij voorgoed naar Aruba overgeplaatst en op 1 januari 1957 tot adjunct-inspecteur der belastingen benoemd. In 1962 werd de heer Van der Weide onderscheiden als ridder in de Orde van Oranje Nassau.

INGEZONDEN DOOR EEN LID

Dat ambtenaren soms eigenaardige mensen kunnen zijn blijkt wel uit het volgende:

Een ambtenaar kwam op een zekere Vrijdag van zijn werk en ging even uitrusten op een ligstoel. Per ongeluk viel hij in slaap en begon te dromen. Hij droomde dat hij morgen, dus Zaterdag, weer aan het werk moest. Hij vond dit erg vervelend en morde waarom hij dit wel moest doen terwijl men bij de Lago dit niet hoeft te doen. Plotseling zag hij een van zijn collega's aankomen met een circulaire in zijn hand en een glimlach op zijn gezicht.

"Wat bezoelt je toch vanaag collega. Hoe komt het dat je vandaag opgewekter bent dan anders? Ik heb redenen daarvoor zei hij, ik breng je goed nieuws. Wij hebben nu ook een vrije Zaterdag en hij overhandigde hem de circulaire. Wat was hij blij toen hij in de circulaire las dat de overheid besloten had aan al zijn dienaren een vrije Zaterdag toe te kennen. Maar zijn blijdschap was van korte duur. Plotseling zag hij dat een van zijn kinderen ziek werd. De man schrok geweldig en begon te peinzen hoe hij aan geld moest komen om de dokter te betalen. De toestand van het kind werd steeds erger en naar ample overweging legde hij het kind in zijn wagen en reed er mee naar de dokter, zonder een cent bij zich te hebben. Bij de dokter binnen begon hij te spreken over de ziekte van zijn kind en dat hij geen cent heeft om de dokter te betalen. Geen zorgen, antwoordde de geneesheer, alle overheidsdienaren hebben vrije geneeskundige behandeling voor hun en hun gezin. Toen hij dit hoorde leek het alsof hij in de hemel was. Hij ging naar de apotheek, haalde gratis medicijnen voor zijn kind en keerde zeer voldaan naar huis terug. Thuis gekomen vertelde hij aan zijn echtgenote dat ook zij voortaan naar de dokter kan zonder een cent te betalen. De telefoon rinhelde, hij raapte hem op en kreeg van een collega het volgende bericht. Van nu af aan hebben wij een minimum kindertoelage en niet meer als voorheen 5% van de bezoldigingen.

Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

Aan de leden,

Reeds jaren vervult de contributie-inning het bestuur met zorg.

Het is onmogelijk voor een kwitantieloper om altijd op het meest geschikte ogenblik bij U aan te kloppen en het gevolg daarvan is geweest dat de contributie achterstand voor een jaarlijks groter wordend bedrag op de begroting staat. Sinds het vorige jaar zijn wij door het gouvernement in de gelegenheid gesteld de contributie-inning via de betalingsrol te laten lopen, waarvoor wij land en eiland zeer erkentelijk zijn.

Reeds een groot aantal leden maken van deze, zowel voor hen als voor ons, eenvoudige manier van contributiebetaling gebruik. Eenvoudig voor de leden, omdat zij nu niet op ongelegen ogenblikken door een kwitantieloper, lastig worden gevallen en eenvoudig voor bestuur, omdat dan op geregelder gijze de gelden binnenkomen en van naar vasttaande bedragen kan worden uitgegaan bij het opmaken van een begroting, terwijl voorts een besparing wordt verkregen, daar de kwitantieloper niet meer betaald hoeft te worden.

Leden hebt U nog niet op deze wijze Uw contributie laten innen, maak het U zelf en ons gemakkelijk, laat Uw contributie inhouden op Uw salaris. U kunt daartoe onderstaande formulieren invullen en van Uw handtekening voorzien en aan het secretariaat zenden of aan een der bestuursleden afgeven, waarvoor bij voorbaat onze hartelijke dank.

Het Bestuur.

Gelieve onderstaande formulieren *beide* in te vullen en te ondertekenen, een is voor het gouvernement en de ander voor onze administratie.

Ondergetekende .... (naam)

werkzaam bij .... (dienst)

verzoekt zijn contributie van de Algemene Nederlands-Antilliaanse ambtenarenbond Aruba op zijn salaris te doen inhouden.

.... (handtekening)

Ondergetekende .... (naam)

werkzaam bij .... (dienst)

.... (handtekening)

Aan het Secretariaat
Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba
p/a Hr. P.G. Sussebeek - Lagoweg No. 21 - Oranjestad.
A l h i e r .

Aangezien hij 10 kinderen heeft en zijn bezoldiging maar heel erg klein is sprong hij een gat in de lucht en schreeuwde hoera. Wacht nog even, zei de collega ik heb nog wat. Voor een Januari krijgen wij ook nog10% duurtetoeslag verhoging, een spaarfonds, en een beter verlofreglement".

Dit was te veel en bij het horen van deze dingen kreeg hij zulk een emotie dat hij wakker werd en concludeerde dat hij maar gedroomd heeft.

F.

WILT U EEN ZORGELOOS VERLOF ?

BEL

E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd.

REISBUREAU

Tel: 1492/1493

CHARTERVLUCHTEN

E. & G. MARTIJN (Aruba) LTD.

30 November 1964.

P. G. Susebeek
p/a Ambtenarenbond
Nassaustraat 68 a
Alhier.

Geachte heer Susebeek,

Waar aanleiding van een door ons genomen optie op de volgende chartervluchten:

Aruba-Amsterdam	omstreeks	28 Juli 1965
Amsterdam-Aruba	"	29 Juli 1965
Aruba-Amsterdam	"	31 Augustus 1965
Amsterdam-Aruba	"	1 September 1965

zouden wij gaarne van U vernemen of Uw bestuur belangstelling heeft om de bovenomschreven vluchten aan haar leden aan te bieden.

De vluchten zullen worden uitgevoerd met een DC 8 F van de Trans-Caribbean Airways. De passageprijs bedraagt per persoon NAFl. 570.— exclusief zegelkosten. De prijs is gebasserd op een volle bezetting voor alle vluchten.

Wij zouden het bijzonder op prijs stellen indien U ons voor 4 December uitslag geeft.

Inmiddels verblijven wij,

Wg. Martijn Aruba Ltd.

Zoals in de notulen van de bestuursvergadering van 8 December reeds is vermeld is het bestuur in deze offerte ten zeerste geinteresseerd.

Nader kan nog het volgende worden medegedeeld:

Gezien de grote belangstelling voor deze vlucht, gaat deze vlucht definitief door.

Naar aanleiding van vele telefoontjes betreffende de vertrekdatum van 28 Juli, die voor vele leden vooral bij het onderwijs, niet goed uitkwam is de datum verschoven naar 29 Juli 1965 terwijl de vertrekdatum uit Nederland gesteld is op 30 Augustus, aankomst Aruba 31 Augustus 1965.

Was in de vorige jaren de organisatie, administratie en financiering in handen van de Federatie, thans is dit alles in handen van de firma E. en G. Martijn.

Voor alle informaties, plaatsbespreken enz. moet U zich wenden tot deze firma.

Wat betreft de prijs van deze retourvlucht kan nog worden opgemerkt dat de prijs genoemd in de gepubliceerd brief gebaseerd is op een volledige bezetting door volwassen personen. Doordat te verwachten is dat er verscheidene kinderen zullen meegaan, waarvoor uiteraard een kinder tarief zal gelden, zal de definitieve prijs iets hoger komen maar zal vermoedelijk de Fl. 600.— niet te boven gaan.

Voor plaats bespreken vanuit Nederland kan men zich ook wenden tot de firma Martijn of in Nederland bij het A.N.V., de vereniging "Wij komen" en de bond van Gepensioneerden Nederlandse Antillen.

Zowel de heenreis als terugreis zal via Curaçao worden gemaakt.

Het bestuur ANAAB-Aruba hoopt dat ook dit charter een succes zal worden.

Van het Bestuurscollege werd de volgende brief ontvangen:

EILANDGEBIED ARUBA
NEDERLANDSE ANTILLEN

Aan het bestuur van de Algemeen Nederlands
Antilliaanse Ambtenarenbond -Aruba
p/a P. G. Susebeek Lagoenweg 21 Alhier.

Uw brief van 30-10 ons Nummer P/Z 11002

Oranjestad, 12 December 1964.

Onderwerp: Sluiting kantoren en Kerstbonus.

Naar aanleiding van bovengemeld schrijven delen wij U mede, dat bij circulaire van 20 November 1964 no. P/Z 11539 aan de hoofden van dienst bekend werd gemaakt, dat, voorzover de dienst zulks toelaat, de kantoren op 2 Januari 1965 gesloten zullen zijn. Daartegenover zal het personeel van de kantoren, die gesloten zijn, op Zaterdag, 19 December a.s. de gehele dag moeten werken.

Voor wat betreft Uw verzoek om op 19 December 'smiddags niet te werken zij vermeld, dat het door U gebezigde motief, dat een van de grootste werkgevers de Zaterdagen vrij geeft, van geen doorslaggevende betekenis kan zijn.

Ondanks het feit, dat de verhoogde uitgaven voor eerste levensbehoefte voor iedereen gelijk zijn, is dit voor ons geen aanleiding af te wijken van de bestaande regeling voor de Kerstbonus.

Wij delen U verder mede, dat bij circulaire van 17 Januari 1962 P/Z 12828/61 aan alle hoofden van dienst werd medegedeeld, dat in den vervolge op 5, 24 en 31 December de kantoren om 3 uur des middags gesloten zullen worden indien deze dagen vallen op een Maandag tot en met een Vrijdag en voor zover de dienst zulks toelaat.

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba
w.g. de Secretaris de wnd. Gezaghebber

HET EIGEN HUIS (II)

Een eigen huis bereikbaar . . . als men er wat voor over heeft.

Wij zullen eens nagaan hoe het BG-systeem werkt, hoe men dus als deelnemer op een gegeven ogenblik een eigen huis kan verkrijgen. "Op een g e g e v e n ogenblik". Betekent dit, dat men eerst een aantal jaren moet wachten, misschien wel een jaar of twaalf á vijftien, zoals dat voorkwam bij vele particuliere bouwkassen? Integendeel! Zodra men over het benodigde eigen-geldbedrag (een fractie van de totale bouwkosten) beschikt, kan men wat BG betreft onmiddelijk bouwen.

Het heeft dan nog wel enige voeten in de aarde, maar daar komen we aanstonds op terug..

BG helpt bij het sparen.

Om van de BG-woningfinanciering gebruik te kunnen maken, is het niet noodzakelijk dat men eerst een tijd bij het Bouwfonds als spaarder is ingeschreven. Men moet echter over een zeker bedrag aan eigen geld beschikken, nl. 15% van de net-

Verzekeringsbank
"DE NIEUWE EERSTE NEDERLANDSCHE" N.V.
"DE EERSTE NEDERLANDSCHE"
Verzekerings Maatschappij op het Leven.
N.E.N. - EN - N.E.N. - EN - N.E.N. - EN - N.E.N.
Nassaustraat 94 B - Oranjestad - Tel. 1176-1337

MG 1100 Safety Fast



KUSTERS TRADING CO.
Nassaustraat 8 Oranjestad Aruba Tel. 1012

tostichtingskosten. Velen maken van het BG-spaarsysteem gebruik om dit bedrag in zo kort mogelijk tijd bijeen te sparen.

Men mag bij BG zoveel sparen als men wil, en men ontvangt daarvoor een behoorlijke rente. Als regel wordt het spaargeld eenmaal per maand zonder extra kosten door een bode aan huis opgehaald. Vele BG-spaarders vinden het een veilige gedachte, dat de bode hen maandelijks aan hun spaarzin herinnert. Zo komt men er immers niet zo gauw toe eens een keertje over te slaan, en spaart men dus het vlugste. Het is evenwel ook mogelijk om het spaargeld per giro aan het Bouwfonds over te maken.

Sparen bij het BG betekent sparen voor een doel: een eign huis.

De deelnemers die dit doel weten te bereiken, genieten een extra voordeel doordat hun geen kosten in rekening worden gebracht over de spaarperiode. Ditzelde geldt voor de deelnemens die tenminste vier jaar achtereen f. 50.— of meer per maand hebben gespaard.

Mocht men om de een of andere reden niet verder willen of kunnen sparen, dan is het aangenaam te weten dat men het spaartegoed met de gekweekte rente te allen tijde geheel of gedeeltlijk kan trugkrijgen. Het is dan ook alleszins de moeite waard om nl het spaargeld bij BG te storten.

Wanneer bouwen?

Het spaargeld dat bij het Bouwfonds binnenkomt wordt gebruikt om aan andere deelnemers uit te lenen ter financiering van de bouw van hun eigen huis.

Maar, ofshoon er bij BG buitengewoon veel gespaard wordt — omtreeks 20 miljoen gulden per jaar —. toch is het spaargeld bij lange na niet toereikend om alle adspirant-bouwers aan hun bouwkapitaal te helpen; het grootste deel van de gelden die benodigd zijn voor de te verstrekken leningen, wordt van de kapitaalmarket betrokken. Het saldo van de onder de deelnemers uitstaande hypothecaire leningen bedroeg eind 1962 ruim 181 miljoen gulden!

Een bedrag waaruit blijkt, dat het intergemeentelijk bouwfonds tot een werkelijk miljoenenbedrijf is uitgegroeid.

Voor het bouwen van een eigen huis is meer nodig dan de financiering alleen. Voor iedereen die een huis wil bouwen, geldt tensotte dat hij over een bouwterrein moet kunnen beschikken, over een bouwplan en uiteraard ook over een vestigingsvergunning.

Bouwterrein is op vele plaatsen uiterst moeilijk te krijgen. Behalve bij BG-complexbouw, waarbij het Bouwfonds zelf de grondaankoop regelt, moeten de deelnemers persoonlijk zorgen dat zij over een terreintje beschikken of dit — desgewenst met BG-financiering — kunnen kopen.

Vervolg . . .

FRIESCHE VLAG



E lechi cu a comproba su sabor y vigor mundo rond.
Cambia e etiketanan di FRIESCHE VLAG pa buki na:
J. BODEGOM (Aruba) N.V.
den Werfstraat
Tel: 1402 - 1282 - 2575.

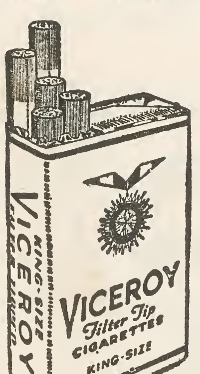
COMMISSIE GEORGANISEERD OVERLEG IN AMBTENARENZAKEN

Zoals U bekend zal zijn is bij P. B. No. 149 van 1946 een Commissie ingesteld voor Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken.

Deze Commissie bestaat uit "door rechtspersoonlijkheid bezittende ambtenarenorganisaties aangewezen leden en plaatsvervangende leden", zoals artikel 3 onder meer zegt. De Commissie behandelt met de bestuursgemachtigden, i.c. door de Gouverneur aangewezen vertegenwoordigers, de zaken bedoeld in artikel 1 sub 3.

De hiervorenbedoelde zaken zijn:
" Alle aangelegenheden van algemeen belang voor de rechtstoestand van de ambtenaren, zoals:

- a) pensioenverordeningen;
- b) bezoldigingsbesluiten
- c) verlofregelingen;
- d) overtochtsregelementen;
- e) vergoedingen verhuiskosten;
- f) reis- en teerkosten regelingen;
- g) verstrekking van kleding en kledingtoelagen;
- h) ziekteregelingen.



Viceroy de filtertip

Met de echte sigaretten smaak

De publikatie van hetgeen in de vergaderingen der Commissie wordt behandeld en besloten wordt beheerst door artikel 9, dat luidt:

"De Voorzitter doet de secretaris bovendien een verslag opmaken, bevattende een beknopte samenvatting van het in de vergadering behandelde. Met wederzijds goedvinden kunnen deze verslagen telkens worden openbaar gemaakt."

Tijdens de laatste vergadering is om deze toestemming tot openbaarmaking verzocht en het *beknopte* verslag, dat hieronder volgt, is daarvan het resultaat.

Kort verslag van het behandelde in de vergaderingen van de commissie georganiseerd overleg in ambtenarenzaken gedurende het jaar 1964.

1) *Bezoldigingsregeling:*

De comissie had geen bezwaar met regeling met betrekking to de funties: Administrateur van het Landslaboratorium op Aruba;

Beambte 1e klasse bij de L.R.T.D.;

Kommies-verficateur der belastingen.

Evenmin had de commissie bezwaar tegen de wijziging t.a.v. de functie "Ambtenaar bij de belastingdienst op St. Maarten", evenwel onder aantekening dat het haar juister voorkwam inplaats van "ambtenaar" te lezen "bediende" M.b.t. de wijziging ten aanzien van het personeel der luchtverkeersbeveiliging stelde de commissie voor de functie "chef luchtverkeersbeveiliging" in plaats van in schaal 54 op te nemen in schaal 55. Overigens bestond tegen dit voorstel geen bezwaar.

Een voorstel tot opneming van de functie "magazijnbediende bij het Korps Politie N. A." De Regering berichtte dit voorstel niet te kunnen overnemen.

Op een voortsel tot schrapping van de functie "Assistent bij het IJkwezen" uit schaal 13 en opneming daarvan in schaal 7, alsmede opneming in schaal 22 van de functie "Assistent 1e klasse bij het IJkwezen" adviseerde de commissie de benaming in schaal 7 te wijzigen in "beambte bij het ijkwezen" aangezien de functie in deze schaal een andere inhoud bleek te hebben dan de gelijknamige functie in schaal 13. Als gevolg hiervan werd tevens voorgesteld de aanduiding "1e klasse" bij de functie in schaal 22 te laten vervallen, omdat deze aanduiding geen zin zou hebben bij het ontbreken van de functie "assistent".

2) *Regeling vergoeding vervoermiddelen 1950:*

Geen bezwaar had de commissie tegen opneming in de regeling van de navolgende ambtenaren:

a) personeel van de Meteodienst;
b) ambtenaar belast met de leiding van de afd. Aruba van het Bureau C & O;
c) personeel van de afd. Landsfinancien op Aruba;
d) personeel werkzaam bij het Centraal Bureau Welvaartszorg;
e) personeel der posterijen, belast met controlewerkzaamheden.

Evenmin bestond bezwaar tegen toekenning aan de Godsdienstleraar van de Anglikaanse Gemeente op Saba van een vergoeding voor een auto in plaats van voor een paard.

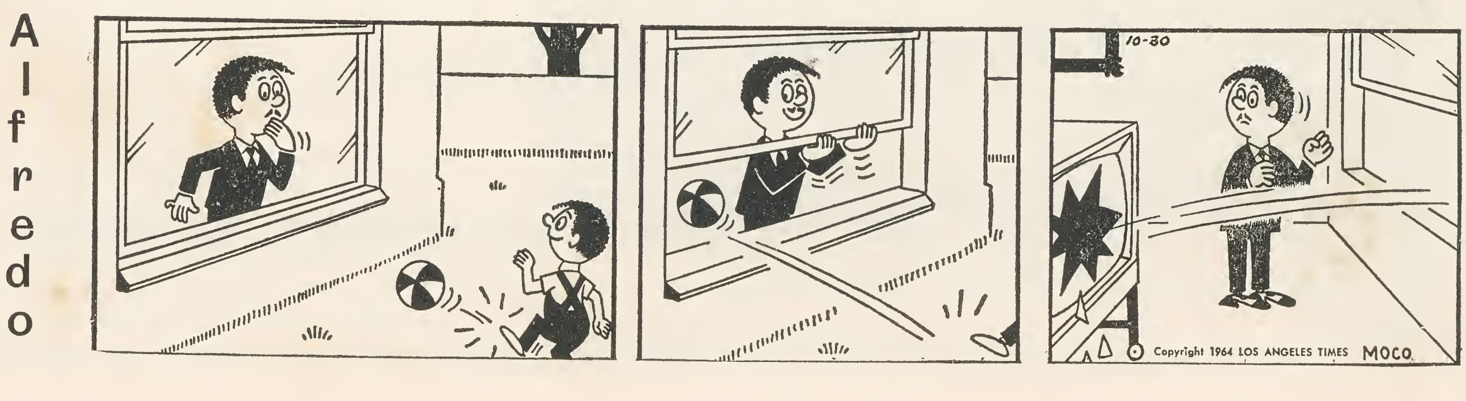
3) *Politieregelingen:*

a) *Ontwerp-landsbesluit opleiding en examen politiepersoneel:*

De gehouden besprekingen terzake in de commiessie leidden in eerste instantie tot een aantal vragen, waaromtrent de bestuursgemachtigde alsnog contact wilde opnemen met de Minister van Justitie. Bij de daarop volgende uitvoerige behandeling, waarbij door de bestuursgemachtigde een aantal wijzigen werden voorgebracht, kon echter niet tot algehele overeenstemming worden gekomen, omdat naar het oordeel van de commissie bepaalde gegevens, welke zij noodzakelijk achtte om het gehele ontwerp op zijn merites te kunnen beoordelen, niet waren verstrekt. Zij verzocht aan de Regering deze gegevens te willen overleggen, onder mededeling haar eindadvies terzake zolang op te schorten.

Kort na dit verzoek verscheen de regeling in het Publicatieblad. De commissie verzocht hierop aan de Regering haar mede te delen, welke overwegingen hiertoe hadden geleid. Het daarop ontvangen antwoord gaf haar aanleiding tot een hernieuwde reactie, houdende een nadere uiteenzetting van haar standpunt terzake.

Een nadere wijziging van voormeld landsbesluit opleiding en examen, welke verband hield met aan agenten van po-



PRIJSINDICES KOSTEN VAN LEVENSONDERHOUD OVER ARUBA EN CURAÇAO

(Januari 1958 = 100)

Van Januari t/m December 1964.

Maanden: 1964:	Levens- en genotmiddelen:		Kleding en Manufacturen:		Diverse artikelen:		Huur:		Diensten:		Belastingen:		Totaal:	
	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao
Januari '64	112.2	107.6	107.0	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.3	105.5
Februari "	112.8	108.1	107.0	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.5	105.7
Maart "	113.1	108.5	107.2	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.7	105.9
April "	112.5	108.4	107.4	100.8	105.6	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.4	105.9
Mei "	112.5	108.5	107.6	100.8	105.5	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.5	105.9
Juni "	112.8	108.8	107.5	100.8	105.5	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.6	106.0
Juli "	112.5	109.6	107.7	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.4	106.4
Augustus "	112.8	109.7	107.8	100.8	105.6	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.6	106.4
September "	112.9	—	107.9	—	105.7	—	100.0	—	100.1	—	117.0	—	107.7	—
October "	112.9	—	107.9	—	105.5	—	100.0	—	100.1	—	117.0	—	107.7	—
November "	112.9	—	107.9	—	105.5	—	100.0	—	100.1	—	117.0	—	107.7	—

Bij het ter perse gaan van dit nummer waren de cijfers van Curaçao nog niet binnen, de redactie hoopt deze in het volgende nummer te kunnen vermelden.

aruba caribbean hotel

Aruba Caribbean Hotel-Casino

De bijeenkomstplaats voor alle gelegenheden

PANAMA STORE

Adolf Groder San Nicolaas

Biedt aan zijn klanten ook deze maand

Alle goederen met

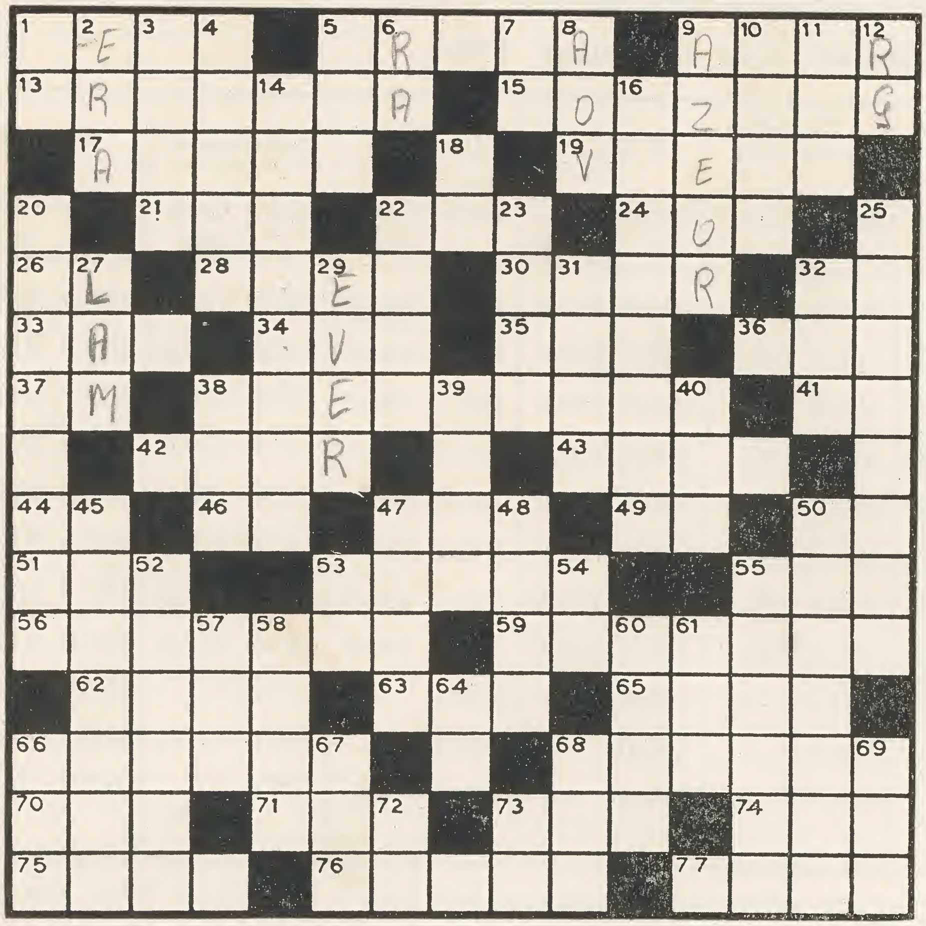
20% KORTING

DE AMBTENAAR

Redactie-Administratie:

A.N.A.A.B. - ARUBA

KRUISWOORDPUZZLE



VERTICAAL.

1. Hetzelfde als onder No. 37 Horizontaal.
2. Tijdruimte van 24 uur.
3. Gewoonte recht.
4. Een soort hotel voor nachtverblijf.
5. Meisjesnaam.
6. Deel van een mast.
7. Afkorting voor "Benevole Lector".
8. Afkorting voor "Algemeene Ouderdoms Voorziening" in N ederland.
9. Vul in de letters A.Z.E.O.R.
10. Ingewand.
11. Loot.
12. Afkorting voor "Rijks Grond".
14. Naaktheid.
16. Het verbond betreffende.
18. Watertje in Noord Brabant.
20. Een district op Aruba.
22. Een zekere positie in de maatschappij.
23. Jongensnaam.
25. Een district op Aruba.
27. Jong schaap.
29. Heester.
31. Een volksbenaming voor een soort schoen.
32. Model, patroon, vorm.
38. Vervoermiddel.
39. Wild zwijn.
40. Verbindingsstuk.
45. Verlegen, beschroomd.
47. Planeet.
48. Insektenetend zoogdier.
50. Rivier in Australie.
52. Hetzelfde als onder No. 66 Horizontaal.
53. Hetzelfde als onder No. 41 Horizontaal.
54. Afkorting voor "Ooster Lengte."
55. Italiaanse benaming voor het land "Italie".
57. Deel van vinger.
58. Stad in West Duitsland.
60. Gast.
61. Vervoermiddel.
64. Voorzetsel.
66. Afkorting voor "Rio de Janeiro".
67. Hetzelfde als onder No. 22 Horizontaal.
68. Speelgoed.
69. Ontkenning.
72. Muzieknoot.
73. Lidwoord.

HORIZONTAAL.

1. De eerste mens.
5. Eén van de Benedenwindse eilanden.
9. Bloedvat.
13. Ital. benaming v.d. H. Maagd.
15. Hymne, ode.
17. Naam van een sluis van Panama Kanaal.
19. Een plaats in Limburg.
21. Naam van een jongen.
22. Knaagdier.
24. Traag van begrip, met weinig verstand.
26. Reeds.
28. Hoofdstad van Peru.
30. Een gele verfsoort.
32. Familie lid.
33. Een zangstem.
34. Metaal.
35. Ijzerhoudende grond.
36. Mannetjesbij.
37. Afkorting "vóór de middag".
38. Een plaats bij Nijmegen.
41. Muzieknoot.
42. Veroverd goed.
43. Vervelend, weinig levendig.
44. Getij.
47. Honingdraak.
49. Afkorting voor "Lectori Salutem".
50. Lidwoord.
51. Voorzetsel uit "te + der".
53. Ital. benaming in muziek, zeer langzaam, ernstig.
55. Bloeiwijze, maar de eerste "a" moet een "i" zijn.
56. Arend.
59. Stroomlevering.
62. Azijn.
63. Muzieknoot.
65. Een vak op school.
66. Iemand die een ander het leven redt.
68. De Duitse benaming voor de stad "Berlijn."
70. Afkorting voor "International Society of Engineers".
71. Dwaas, gek.
73. Hetzelfde als onder No. 36 Horizontaal.
74. Meisjesnaam.
75. Een andere naam voor de rivier ODER in Rusland.
76. Een vloerbedekking.
77. Volksoverlevering.
46. Afkorting voor "salvo titulo".

litie 2 klasse gedane toezeggingen terzake toelating tot de opleiding voor agent van politie 1e klasse, ontmoette verder bij de commissie geen bezwaar.

b) *Landsbesluit benoemingseisen politiepersoneel:*

Tegen een wijziging, inhoudende het terugbrengen van de termijn, welke de onderinspecteur van politie 1e klasse moet volbrengen om tot inspecteur te kunnen worden bevorderd, van 4 jaar tot 2 jaar, had de commissie geen bezwaar. Zij deelde de Regering echter mede, dat haar standpunt terzake niet inhoudt, dat zij terugkomt op door haar reeds eerder gedane voorstellen met betrekking tot salarisherziening der politie en de daarmee verband houdende wijzigingen o.a. van het onderhavige landsbesluit.

c) *Landsbesluit bevorderingseisen politiepersoneel '60:*

Een voorstel tot invoering van de z.g. "beloningsbevordering" gaf de commissie aanleiding te adviseren in plaats van de norm "examen" een andere objectieve norm ter beoordeling van de geschiktheid wettelijk vast te stellen, daarbij de hoop uitsprekende dat door een dergelijke bevordering andere ambtenaren, die wél de vereiste examens hebben afgelegd, niet zullen worden gedupeerd. De Regering meende het voorstel tot vaststelling van een norm, als door de commissie bedoeld, niet te kunnen overnemen, doch zegde toe bevorderingen bij wijze van beloning "boven de formatie-sterkte" te zullen voeren, zij het dat door een dergelijke bijzondere bevordering de formatie-sterkte van het Korps slechts incidenteel en tijdelijk zal worden uitgebreid. Geen bezwaar bestond er bij de commissie voorst tegen wijziging van de navolgende onder 4 t/m 8 genoemde regelingen:

4) *Reis- en teerkostenregeling:* (wijziging van het bedrag der teerkosten voor dienstreizen naar Saba en St. Eustatius).

Tieleman's Office-Machines & Repairs

TOR

Agent for:
- Triumph
- Facit
- Kienzle

Etc., Etc.

Nassaustr. 95 Phone 2148

5) *Landsbesluit vergoeding risico kastekorten:* t.a.v. de telegrambesteller/incasseerder van de L. R. T. D. op Bonaire, en het personeel van het postzegelloket van het kantoor Otrabanda.

6) *Duurtetoeslag voor gepensioneerden in het buitenland:* (verhoging ingaande 1 januari 1963)

7) *Landsbesluit opleiding en examens administratieve ambtenaren:* (wijziging van Bijlage II)

8) *Gouv. Beschikking, houdende samenstelling enz. van het korps douane-ambtenaren.*

9) De commissie stelde voor de heer E. P. Monte eervol te ontheffen uit de functie van adjunt-secretaris van de commissie, en in diens plaats te benoemen de heer Mr. M. L. J. Ramp, welk verzoek door de Regering werd ingewilligd.

•

De nadelen van het Antilliaanse salarissysteem bij een gesloten formatie van Ambtenaren.

Om dit onderwerp te kunnen behandelen moeten wij eerst duidelijk maken wat een gesloten formatie is. Makkelijk is het niet om het in definitievorm te gieten maar wij zullen het proberen het te omschrijven.

Een gesloten formatie is, een groep ambtenaren werkzaam bij een zelfde dienst verdeeld over diverse rangen en het aantal ambtenaren in die rangen steeds kleiner wordt naarmate de rangen hoger worden. Voorbeelden politie, douane etc.

De aantallen van de ambtenaren in de diverse rangen liggen nauwkeurig vastgelegd en kunnen niet overschreden worden. Het is dus een pyramidevorm. Nu de salarissen. De antilliaanse salarissen liggen boven elkaar met een overlap van hoogstens een, uiterlijk twee periodieken. Dit houdt in dat indien het gerechtvaardigd is om een bepaalde groep te herzien men altijd de bovenliggende groepen mee omhoog moet drukken.

Waarom kunnen de verschillende salarissen elkaar dan niet meer overlappen zult U zeggen? Dat komt door de bepaling dat men bij promotie altijd naar een schaal hoger moet dan men reeds had. Billijk zult U zeggen maar dat houdt in dat het mogelijk is dat een jongere collega, jonger in ancieniteit dan, U in salaris passeren kan.

Voorbeeld:

	Schaal I	Schaal II
1	3500	4100
3	3800	4400
5	4100	4700
7	4400	5000
9	4700	5300



REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

—•—

ARUBA DISTILLING CO.

Wilhelminastraat 47

Tel. 1266

Maandblad van de
Algemene Nederlands Antilliaanse
Ambtenarenbond "Aruba"
Uitgegeven onder verantwoordelijkheid
van het bestuur.

—•—

Secretariaat: ANAAB-Aruba:
P. G. Sussebeek,
Lagoweg 21, Oranjestad.

—•—

Publicidad "EXITO" Aruba, N.A.
Wilhelminastraat, Oranjestad

—•—

Het overnemen van gehele of gedeelten van artikelen zonder schriftelijke toestemming van het bestuur ANAAB-Aruba is verboden.

J. HARTOG.

Neem nu twee ambtenaren, de een één maand meer ancienteit dan de ander en beiden bv. 22 en 23 maanden op 4400 gulders, nu maakt de eerste promotie en komtop 4700 guldens mt 0 dienstjaren in schaal II.

De tweede maakt twee maanden laten eerst een periodieke verhoging mee en komt ook op 4700 guldens echter in schaal I.

Twee m a a n d e n daarna weer maakt ook hij promotie en komt nu op . . . 5000 guldens en heeft hij de eerste gepasseerd.

Een vreemde situatie maar een die nog al eens voorkomt en het land bij de laatste positieverbetering van de douane ambtenaren in 1958 een bedrag van ruim 6 cijfers kostte om de ombillijkheden recht te trekken.

Vervolg . . .



VICTORIA BOTTLING COMPANY San Nicolas Tel. 5192

INHOUD

•

BOUWT THANS UW EIGEN HUIS!
En waar kunt U beter terecht voor:

- **ontwerpen**
- **bouwmaterialen**
- **timmerwerk**
- **huur equipment**
- **schilder benodigheden**

dan bij:
PETRONA & CROES (Aruba) N.V.
Anasastraat No. 4 - Dakota - Tel. 2800